



## HIGHLIGHTS

---

### Memorandum of Understanding signed between the Department of Labor Safety and the Asian Industrial Gas Association

🕒 14/02/2019

On February 14, at the headquarters of the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs, the Ministry's Leaders of the Department of Labor Safety held the signing ceremony of the "Memorandum of Understanding in the field of Occupational Safety and Hygiene between the Department of Labor Safety and the Asian Industrial Gas Association for the period 2019 - 2021"

The Memorandum of Understanding was signed to promote occupational safety and health for workers in the field of production, distribution and use of industrial gases.





Mr. Ha Thi Thang – Director General of The Department of Occupational Safety and Mr. Milan Kumar Sarkar –  
MINISTRY OF LABOR, WAR INVALIDS AND SOCIAL AFFAIRS General Secretary

WEBSITE - DEPARTMENT OF LABOR SAFETY

Asian Industrial Gas Association (AIGA) Signs Memorandum of Understanding

The Memorandum of Understanding contains 8 contents, namely: (1) Supporting knowledge and sharing best methods for research and training on safety, health awareness and safety in the production and distribution of industrial gases; and improve the ability to assess the conformity of activities and products affecting occupational safety and health; (2) Support knowledge by sharing best methods around the world to research and apply new development in management technology, using machinery and equipment with the goal of improving occupational safety to prevent accidents and injuries in the industry; (3) Sharing information and best methods in the world on safety management activities in each Party's country and promoting recognition of relevant safety standards; (4) Supporting the organization of international conferences, safety workshops, to exchange knowledge and experiences with each other; organizing surveys, learning from experiences between organizations ...

The Memorandum is valid for 3 years from the date of signing (14/2/2019) and will automatically take effect again when the parties do not have an opinion.



Speaking at the signing ceremony, Mr. Ha Thi Thi Thang, Director General of The Department of Labor Safety thanked the Asian Industrial Gas Association (AIGA) for its interest in OSH work and contributing resources on occupational safety in the industrial gas industry in Vietnam.

According to Mr. Ha Thi Thang, up to now, Vietnam's gas industry has made a significant contribution to the socio-economic development in general. OSH management in the field of production, storage, transportation and use of



trial cases is of interest through information activities of osc training and osc training for employees and the development of standards and procedures for technical inspection of occupational safety for equipment with strict requirements on occupational safety.

MINISTRY OF LABOR, WAR INVALIDS AND SOCIAL AFFAIRS  
WEBSITE - DEPARTMENT OF LABOR SAFETY



Lực lượng lao động trong ngành khí công nghiệp tại Việt Nam, khoảng gần 200 nghìn lao động. Khí đốt đang được sử dụng trong hầu hết các ngành sản xuất công nghiệp ở Việt Nam. Có thể nói rằng ở Việt Nam, an toàn khí công nghiệp liên quan đến an toàn của hàng triệu người lao động.

Hiện nay, trên toàn quốc có 26 tổ chức kiểm định kỹ thuật an toàn đối với các loại chai chứa khí công nghiệp và các thiết bị khác có liên quan. Tuy nhiên, hệ thống thiết bị kỹ thuật phục vụ công tác kiểm định của các tổ chức kiểm định, nghiệp vụ của kiểm định viên hiện nay vẫn còn một số hạn chế cần hoàn thiện trong thời gian tới để nâng cao chất lượng; các tiêu chuẩn kỹ thuật, quy chuẩn kỹ thuật, quy trình kiểm định cần phải điều chỉnh cập nhật mới theo các tiêu chuẩn quốc tế.



**LỄ KÝ KẾT BIÊN BẢN GHI NHỚ  
TRONG LĨNH VỰC AN TOÀN VỆ SINH LAO ĐỘNG  
GIAI ĐOẠN 2019 - 2021  
SIGNING CEREMONY  
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH PERIOD 2019 - 2021**  
Hà Nội, 14/02/2019



Hiện tại, Việt Nam đang đẩy mạnh việc thực hiện Luật ATVSLĐ, trong đó, triển khai mạnh mẽ về các khâu thực thi cải cách hành chính,... nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho các doanh nghiệp. Ứng phó với các thách thức ATVSLĐ luôn là một nội hàm then chốt trong các chính sách an sinh xã hội và trong nỗ lực xây dựng một cộng đồng an toàn và trong hợp tác giữa Việt Nam với các đối tác. Những nỗ lực đó đã được hiện thực hóa và triển khai mạnh mẽ qua các chương trình, dự án và các thỏa thuận hợp tác với các tổ chức quốc tế, các chính phủ trong khu vực ASEAN, Châu Á và trên toàn thế giới.



“Để tiếp tục thúc đẩy mối quan hệ hợp tác trong lĩnh vực ATVSLĐ, đặc biệt là để thực hiện các hoạt động hỗ trợ phát triển thúc đẩy an toàn lao động và sức khỏe cho người lao động trong lĩnh vực sản xuất, phân phối và sử dụng khí công nghiệp, Cục An toàn lao động được sự ủy quyền của Lãnh đạo Bộ Lao động – TBXH ký kết Biên bản ghi nhớ với Hiệp hội Khí công nghiệp Châu Á nhằm thúc đẩy các hoạt động hỗ trợ phát triển an toàn hóa chất và sức khỏe trong lĩnh vực sản xuất, phân phối và sử dụng khí công nghiệp tại khu vực được phép hoạt động ở Việt Nam dựa trên nguyên tắc phi lợi nhuận, phù hợp với điều lệ chống độc quyền, sức mệnh, mục tiêu của AIGA và pháp luật của Việt Nam.

Tôi tin tưởng rằng, trong giai đoạn hợp tác này, giữa Cục An toàn lao động, Bộ LĐTBXH và AIGA sẽ thực hiện hiệu quả các hoạt động của thỏa thuận này. Đây là cơ hội để hai bên trao đổi kinh nghiệm trong quản lý an toàn đối với việc lắp đặt, sử dụng và bảo quản khí công nghiệp, thiết bị áp lực liên quan; có được sự hỗ trợ về kỹ thuật (tài liệu, chuyên gia) trong quá trình xây dựng các quy chuẩn kỹ thuật an toàn, quy trình kiểm định kỹ thuật an toàn liên quan đến khí công nghiệp, các thiết bị áp lực liên quan” - Cục trưởng Hà Tất Thắng nhấn mạnh.



Tại buổi lễ, ông Milan Kumar Sarkar – Tổng Thư ký Hiệp hội khí công nghiệp châu Á cho biết: Hiệp hội khí công nghiệp Châu Á được thành lập năm 2003, hoạt động phi lợi nhuận với mục đích duy nhất là thúc đẩy an toàn môi trường trong lĩnh vực khí công nghiệp.

Thời gian qua, AIGA đã đạt được những kết quả tích cực trong việc thúc đẩy an toàn, môi trường bằng cách chia sẻ những kinh nghiệm thực tế từ các công ty trên thế giới có các chương trình đào tạo cũng như chia sẻ các bài học kinh nghiệm từ các sự cố, các vụ tai nạn đã từng xảy ra.



Các đại biểu tham dự buổi lễ ký kết chụp ảnh lưu niệm

AIGA cũng đã tổ chức nhiều cuộc hội thảo về an toàn tại các quốc gia châu Á và cũng hợp tác với các cơ quan quản lý nhà nước về an toàn của các quốc gia để thiết lập những quy định, quy chuẩn về an toàn. AIGA mong muốn được làm việc tại Việt Nam để cung cấp, hỗ trợ các công ty trong ngành khí công nghiệp, các cơ quan quản lý về các vấn đề liên quan đến an toàn trong ngành khí.

AIGA hy vọng rằng, thông qua Bản ghi nhớ về ATVSLĐ, Việt Nam sẽ ủng hộ và tạo điều kiện tốt nhất để AIGA hoạt động, góp phần hỗ trợ phát triển an toàn hóa chất và sức khỏe trong lĩnh vực sản xuất, phân phối và sử dụng khí công nghiệp ở Việt Nam.

**Đoàn Việt Dũng**

## HƯỚNG ỨNG THÁNG HÀNH ĐỘNG

An toàn, vệ sinh lao động  
năm 2021



Tăng cường đánh giá, kiểm soát các nguy cơ rủi ro về an toàn, vệ sinh lao động và sự tham gia của an toàn, vệ sinh viên